

# EBRÓPOLIS

N O T I C I A S

EDITA: ASOCIACIÓN PARA EL DESARROLLO ESTRATÉGICO DE ZARAGOZA Y SU ÁREA DE INFLUENCIA  
Declarada de utilidad pública

Número 21 • Febrero, 2004

Revista cuatrimestral

## Sumario

**2** Noticias:  
**La actualización  
del Plan, en marcha**

**8** Informe:  
**El entorno zaragozano,  
idóneo para los  
inversores**

**10**  
**Nuestros socios  
son noticia**

**12** Área de Influencia:  
**Nuez de Ebro**

**13** Entrevista:  
**La Zaragoza de...  
Juan Alberto Belloch**

**14** Crónica:  
**Los zaragozanos  
presumen de calidad  
de vida**

**16** Breves



CODIA

## La integración de inmigrantes, ejemplo de buena práctica

No puede existir una sociedad justa y solidaria sin la integración personal y laboral de sus habitantes. Así lo ha entendido el jurado del Premio EBRÓPOLIS a las Buenas Prácticas Ciudadanas y, en su segunda edición, ha reconocido la labor desarrollada por la Comisión de Defensa del Inmigrante de Aragón (CODIA) para facilitar la integración de los extranjeros a través de su *Escuela de Español*.

Esta valiosa iniciativa lleva funcionando más de una década y pervive gracias a la colaboración desinteresada de un grupo de voluntarios, cerca de medio centenar, que renuncian a sus horas de ocio y descanso, las

tardes de los viernes y los sábados, para ayudar a sus nuevos vecinos en lo más básico, el poder comunicarse. En la fotografía que ilustra esta página se ve a un grupo de extranjeros en una de las clases impartidas en el Instituto Pablo Serrano.

Asimismo, el jurado ha querido resaltar también, a través de una mención especial, el trabajo de Tielbel, una cooperativa con rostro humano que desde hace diez años se preocupa de dar un empleo digno y estable a mujeres con claro riesgo o en situación de exclusión social.

En esta segunda edición, el Premio EBRÓPOLIS se ha consolidado plenamente gracias al apoyo de la sociedad

zaragozana, que ha presentado el doble de candidaturas –un total de 49–, y de sus patrocinadores: Caja Inmaculada, Cajalón, iA Soft, Instituto Aragonés de Servicios Sociales, iberCaja, Radio Zaragoza y Escuela Universitaria de Estudios Sociales.

En la Asociación creemos firmemente que las *buenas prácticas* ya se dan entre nosotros y que estos buenos ejemplos deben constituir claros referentes de actuación y modelos de conducta a imitar a la hora de construir, entre todos, una Zaragoza más humana, solidaria y atractiva; en definitiva, una Zaragoza con mayor calidad de vida.

10 aniversario  
**EBRÓPOLIS**

# NOTICIAS La actualización del Plan Estratégico comienza su andadura

La participación y el consenso guiarán esta nueva etapa

Una serie de debates públicos dará a conocer el trabajo de los expertos

El proceso para revisar y actualizar el Plan Estratégico de Zaragoza y su Área de Influencia ha empezado. El programa de trabajo diseñado por la comisión creada para preparar la metodología a seguir en esta nueva etapa se pondrá en marcha en breve, después de recibir las sugerencias y el visto bueno de la Ejecutiva de la Asociación y de las Comisiones de Impulso. Esta nueva e importante etapa para el Plan Estratégico coincide con la celebración del décimo aniversario del nacimiento de EBRÓPOLIS.

La adaptación del Plan Estratégico de Zaragoza y su Área de Influencia a los nuevos retos a los que se

enfrentan la capital aragonesa y su entorno es uno de los ejes básicos de actuación marcados por el nuevo equipo

directivo de la Asociación. Por esta razón, a lo largo de los últimos meses el trabajo ha estado orientado a preparar esta nueva fase, que se pretende que esté marcada por el consenso, una amplia participación y por la colaboración público-privada, tal y como sucedió en las etapas anteriores.

La revisión del Plan comienza con una evaluación que permitirá conocer el grado de avance y desarrollo de las acciones propuestas. Posteriormente, está previsto reali-

zar, con la colaboración de numerosos expertos de diversos sectores, una completa radiografía de la situación actual y las perspectivas de futuro dividida en siete grandes bloques temáticos, y que se verá complementada con un análisis externo. Una serie de sesiones públicas de debate servirá para presentar a los zaragozanos los aspectos más relevantes del trabajo realizado.

De forma paralela, a lo largo de la primavera se procederá a la recogida de información, mediante encuestas y un espacio de participación ciudadana que se abrirá próximamente en la web, con el fin de conocer la opinión tanto de sectores específicos y estratégicos como de la sociedad zaragozana en general.

Con todo ello se pretende conseguir una valiosa documentación que servirá de base para que, ya en el otoño, los grupos de trabajo realicen la revisión de las líneas estratégicas y de las 140 acciones del Plan, con el objetivo de reorientar aquellas ya superadas por las circunstancias, cerrar las ya conseguidas y proponer todas aquellas actuaciones que por su carácter novedoso o estratégico se consideren de



La Ejecutiva respalda el método de revisión del Plan Estratégico

interés de cara al horizonte del año 2010.

### ■ Papel de las CIEP

Esta etapa de revisión del Plan Estratégico ha comenzado con una evaluación de lo sucedido desde 1998, año de la aprobación por unanimidad del documento. Se trataba de pararse brevemente a reflexio-

nar y a conocer cuál es el estado de las propuestas planteadas y los objetivos sugeridos, para a partir de ahí extraer las conclusiones oportunas y actuar en consecuencia.

En esta tarea están desempeñando un papel clave los miembros de las tres Comisiones de Impulso de la Ejecución del Plan, puesto que son

los mejores conocedores de todas las propuestas de Plan y las actuaciones en marcha en la ciudad y su entorno, dado que se han encargado de impulsar su implantación desde la aprobación unánime del documento en julio de 1998. La Ejecutiva de EBRÓPOLIS, además, considera muy valiosa y positiva la aportación que realizan los diversos profesionales que las integran.

A lo largo de los últimos meses, las CIEP completaron las fichas informativas que permitirán conocer el grado de ejecución de las acciones. En el tratamiento de toda la documentación recabada, además, colabora también la empresa Soluziona, miembro de EBRÓPOLIS. Con posterioridad, la entidad certificadora AENOR podría participar en esta etapa de evaluación.

## CC.OO. Aragón preside la Comisión 3

Comisiones Obreras de Aragón ha tomado el testigo de UGT y se ha hecho cargo de la presidencia de la CIEP 3, que es la responsable de abordar los asuntos sociales y los culturales.

La Comisión Ejecutiva de EBRÓPOLIS aprobó en diciembre que Miguel Miranda presida esta Comisión en representación de la central sindical. CC.OO, por su parte, designó a Marga Lasmarias como secretaria técnica.



Las CIEP participarán en la actualización del Plan

## Siete grandes áreas estratégicas

La revisión del Plan se configura, en su primera etapa, en torno a siete grandes áreas estratégicas, en las que se dará cabida a todos los asuntos que afectan a los ciudadanos.

1. Espacio integrado.
2. Espacio de vida.
3. Espacio de riqueza.
4. Espacio de conocimiento.
5. Espacio accesible.
6. Espacio abierto.
7. Espacio sostenible.

Estos bloques temáticos estarán acompañados por un análisis externo, que permitirá obtener una visión general de la posición de Zaragoza y su entorno ante el reto de la globalización y en la red de ciudades europeas.



Las nuevas tecnologías son un sector estratégico para el desarrollo futuro

# La web de EBRÓPOLIS, una útil herramienta de trabajo

En 2003, [www.ebropolis.es](http://www.ebropolis.es) sirvió cerca de 1'8 millones de páginas y transfirió 57.000 documentos

La página web de EBRÓPOLIS ([www.ebropolis.es](http://www.ebropolis.es)) se ha convertido, tras su profunda renovación en otoño de 2002, en una herramienta de trabajo y consulta imprescindible para todas aquellas personas interesadas en el progreso de Zaragoza y su entorno, según se desprende de los importantes datos estadísticos de su utilización a lo largo del año 2003.

Las cifras son claras. En doce meses, los usuarios consultaron un total de 1.768.962 páginas y se descargaron en sus ordenadores cerca de 57.000 ficheros: documentos en word, publicaciones en formato pdf y el propio Plan Estratégico de Zaragoza y su Área de Influencia. En el total de 2003, la transferencia de información registrada supuso más de 15.000 megabytes (Mb).

A lo largo de las más de medio millar de páginas que componen su sitio web, la Asociación ofrece completa información sobre el Plan Estratégico, los trabajos de implantación y, en general, sobre todas las actividades desarrolladas por EBRÓPOLIS. Y, con el fin de facilitar acceso a toda la documentación, la presenta agrupada en distintos bloques.

Los más de dos centenares de socios de EBRÓPOLIS cuentan con un papel destacado. En [www.ebropolis.es/socios.asp](http://www.ebropolis.es/socios.asp), se ofrece una ficha particular de cada uno de ellos en la que se presentan sus datos de interés y se permite un enlace directo a sus páginas web.

Asimismo, existe otro dato que revela que la información ofrecida por el sitio web de la Asociación tiene interés para los internautas. En todo el año 2003, las personas que visitaron la web de la Asociación hicieron enlaces, en un total de 9.735 ocasiones, con alguna de las páginas que se ofrecen en [www.ebropolis.es](http://www.ebropolis.es). Estas páginas son, fundamentalmente, las de los socios de EBRÓPOLIS y también de cuestiones relacionadas con las acciones estratégicas.



La web ofrece también detallada información sobre Zaragoza y su entorno

## ■ Espacio de participación ciudadana para recoger la opinión de todos

El sitio web de EBRÓPOLIS se renovó en profundidad en otoño de 2002 y desde entonces está en constante transformación para acoger aquellas iniciativas que permitan dar un mayor servicio a los zaragozanos.

En esta línea de trabajo, [www.ebropolis.es](http://www.ebropolis.es) contará en las próximas semanas con una nueva ventana abierta a la opinión de todos sobre los asuntos de interés para Zaragoza y su entorno.

El futuro *Espacio de participación ciudadana* se concibe con el propósito de recabar la opinión de los zaragozanos sobre muy diversas cuestiones que tengan valor estratégico o, sencillamente, que resulten de gran interés para la ciudadanía, todo ello enmarcado en los trabajos para la revisión y actualización del Plan Estratégico.

En concreto, este *Espacio* constará de tres apartados: encuestas de opinión, foros de debate y una agenda actualizada con las actividades de la Asociación. Los socios de EBRÓPOLIS tendrán la oportunidad de participar en todos estos apartados y, al mismo tiempo, contarán con claves de acceso para participar en una sección privada.

## Un boletín mensual para estar al día



El boletín ofrece información periódica de EBRÓPOLIS y sus socios

Mensualmente, EBRÓPOLIS informa de las actividades y noticias que genera la Asociación y de diversas cuestiones de interés relacionadas con sus socios a través de un boletín electrónico.

Este boletín informativo es enviado a todos los socios de EBRÓPOLIS y a todos aquellos que se suscriben gratuitamente.

Posteriormente a cada envío, puede ser consultado también a través de la web.

Si desea recibir el boletín en su dirección de correo, solamente tiene que suscribirse por medio del formulario incluido en la siguiente dirección: [www.ebropolis.es/boletin.asp](http://www.ebropolis.es/boletin.asp)



# REPORTAJE La *Escuela de Español* de CODIA, galardonada con el 2º Premio EBRÓPOLIS a las Buenas Prácticas Ciudadanas

El jurado concede una mención especial a la cooperativa de mujeres Tiebel

El Premio EBRÓPOLIS a las Buenas Prácticas Ciudadanas ha reconocido, en su segunda edición, la labor desarrollada por un grupo de voluntarios para contribuir a solucionar uno de los principales problemas de nuestra sociedad: el de la integración de las numerosas personas que, procedentes de muy diversos países, cada día llegan hasta Zaragoza y su entorno con el propósito de iniciar una nueva vida. Asimismo, el jurado ha querido destacar con una mención especial la labor de un grupo de mujeres para facilitar el actualmente complicado acceso al mercado de trabajo de mujeres en riesgo de exclusión.

La Comisión de Defensa del Inmigrante en Aragón (CODIA) lleva más de 12 años organizando una *Escuela de Español* cuya misión principal es la enseñanza de la lengua española a inmigrantes de cualquier nacionalidad y edad. Las clases, en tres niveles diferentes, son impartidas por parte de medio centenar de voluntarios en horarios de viernes y sábados por la tarde/noche, y gracias también a la colaboración desinteresada del instituto Pablo Serrano de Las Fuentes, que cede sus aulas e instalaciones.

Complementariamente, la Comisión organiza otras actividades no académicas, como la participación en el Festival Zaragoza Global, el curso de cocina, campañas de solidaridad, excursiones y charlas informativas, cuyo objetivo último es propiciar una mejor integración de los extranjeros en la sociedad zaragozana.

El nombre del ganador del 2º Premio EBRÓPOLIS se desveló en el transcurso de un acto celebrado en el Paraninfo de la Universidad con la presencia de cerca de tres centenares de personas, entre ellas numerosas autoridades y representantes de las entidades colaboradoras, y que fue conducido por el periodista Plácido Díez.

Como ganador, CODIA ha recibido, además de un diploma acreditativo, una obra singular del escultor zaragozano Alonso Márquez, así como 6.000 euros, que se le entregarán en forma de equipamiento.

Dada la calidad de las candidaturas, el jurado decidió también conceder una mención especial al proyecto *Diez años creando empleo para mujeres*, de la cooperativa Tiebel ([www.tiebelcooperativa.com](http://www.tiebelcooperativa.com)). Esta empresa de inserción, constituida en 1993, pretende la permanencia en el mundo laboral, de una forma digna y continuada, de mujeres en situación de exclusión social. Quiere ser una entidad con "rostro humano" y todas sus actuaciones se orientan a ello. Al finalizar 2002, contaba con una plantilla de 40 personas, en su mayoría mujeres.

A la segunda edición del Premio se han presentado un total de 49 iniciativas –frente a las 29 de la primera– que están centradas en diferentes áreas de trabajo, fundamentalmente en la social y en la medioambiental.

Este 2º Premio ha sido posible gracias al patrocinio de Caja Inmaculada, Cajalón, IA Soft, Instituto Aragonés de Servicios Sociales, iberCaja, Radio Zaragoza y la Escuela Universitaria de Estudios Sociales de la Universidad de Zaragoza.



José Luis Gamboa recoge el premio en nombre de CODIA



Marina Martínez preside la cooperativa de mujeres Tiebel



El Paraninfo se llenó para conocer al ganador de la segunda edición

# Las buenas prácticas ciudadanas calan hondo entre los zaragozanos

**El 2º Premio recibe medio centenar de candidaturas**

**Los problemas sociales y las cuestiones medioambientales centran gran parte de las propuestas**

EBRÓPOLIS convoca el Premio a las Buenas Prácticas Ciudadanas con el propósito de reconocer y difundir aquellas conductas que ya se dan entre nosotros y que constituyen auténticos modelos de convivencia ciudadana porque contribuyen a construir un futuro mejor. En esta segunda edición del galardón se han recibido medio centenar de candidaturas, referidas a muy diversos ámbitos de actuación. Todas ellas comparten un mismo propósito: hacer de Zaragoza y su entorno un lugar cada día más humano y solidario y, por tanto, más agradable para vivir.

Las 49 iniciativas presentadas –seis de ellas a título individual– se refieren a distintas áreas de trabajo, pero está clara la preocupación de los zaragozanos tanto por las cuestiones medioambientales como, sobre todo, por ayudar a sus conciudadanos. Los asuntos sociales son los que acaparan el mayor número de candidaturas.

## SOCIAL

**Carrera y fiesta por la integración** (Disminuidos Físicos de Aragón).

**Punto de Encuentro Familiar de Zaragoza** (Asociación Punto de Encuentro Familiar de Aragón).

**Proyecto de cooperadores de seguridad vial** (Consejo Aragonés de Personas Mayores).

**Programa de atención familiar** (Santa Hermandad del Refugio).

**Fundación “Miguel Allúe Salvador” (FUNDAMÁS).**

**Voluntariado En y Para las Personas Mayores** (Asociación Voluntariado en Geriátrica).

**Centro de Iniciativas Sociales MAIN** (Instituto de las Hijas de María Auxiliadora).

## SOCIAL - SANIDAD

**Campañas de información y sensibilización social sobre la donación de órganos en Zaragoza y provincia** (ALCER Ebro).



Los candidatos al 2º Premio, al finalizar el acto de entrega

**Programa de actividades educativas para una calidad de vida saludable a las personas con diabetes** (Asociación Diabéticos Españoles de Zaragoza - ADEZARAGOZA).

**“Detenerse y Ayudar”** (Asociación Ayuda en Carretera - DYA).

**Asociación de Quemados de Aragón (AQUA).**

**Centro CAI-AFEDA “Virgen del Carmen” (AFEDA).**

## SOCIAL - INMIGRACIÓN

**Postal Transfer. La oficina de Correos solidaria con los inmigrantes** (Correos Zaragoza).

**Escuela de español** (Comisión de Defensa de Inmigrantes en Aragón).

**Modelo educativo intercultural** (Colegio Ntra. Sra. Del Carmen y San José).

**Fundación San Ezequiel Moreno.**

## SOCIAL - EMPLEO

**Actuaciones de la Fundación Picarral** (Fundación Picarral).

**Tratamiento y eliminación de residuos alimentarios** (TERAL-ASPROR).

**Modelo de intervención social para mejorar la empleabilidad de colectivos excluidos o en riesgo de exclusión social** (Cáritas Zaragoza).

**Departamento de Acción Social de MRW.**

**I Feria de Empleo de la Facultad de Ciencias y Actividades de Orientación Laboral** (Asociación “Ciencias en Acción”).

**10 años creando empleo para mujeres** (Tiebel, Cooperativa de servicios).

**“Un modelo de gestión agroambiental”** (Integración Social La Alfranca).

**Programa Red 2001 para la recogida y recuperación de voluminosos** (Tranviaser, S.L.).

## EL PREMIO, UN AÑO DESPUÉS

El 11 de diciembre de 2002, EBRÓPOLIS, la Asociación para el Desarrollo Estratégico de Zaragoza y su Área de Influencia, nos concedió el Primer Premio EBRÓPOLIS a las Buenas Prácticas Ciudadanas, por la labor realizada como empresa de inserción laboral. Ha pasado ya un año, y el trabajo diario en la empresa continúa. En estos momentos estamos inmersos en un proceso de cambios importantes. En enero de 2004, la Asociación de Vecinos y Vecinas de Oliver Aragón cede la empresa de inserción a la Fundación Adunare, de la que forma parte, a través de su patronato. Este cambio de titularidad del socio unipersonal de la empresa supondrá cambios y adaptaciones, no tanto en el día a día, pero sí de cara a las coordinaciones y los trabajos que iremos compartiendo con el resto de proyectos de la Fundación. Además, y con igual importancia, a partir de dicha fecha, Consolida Oliver se unirá a la empresa de inserción “El Vivero”, que gestiona la Asociación Ocupacional San José. Ambas empresas de inserción trabajamos en la actividad de jardinería, y pertenecemos a la Fundación Adunare, por lo que se ha decidido unir fuerzas. La plantilla de la empresa, para entonces, estará formada por un equipo permanente de 10 personas y 16 jóvenes en inserción. Como podéis ver, el año 2004 trae muchos cambios y adaptaciones con el objetivo de poder mejorar el trabajo diario y, sobre todo, la calidad de la inserción laboral.

Queremos daros las gracias, a EBRÓPOLIS, por el premio recibido, y por el apoyo que nos habéis dado durante todo este año, tanto personalmente, como a través de los medios de comunicación. El Premio nos ha dado a conocer a más gente, en toda Zaragoza, y sobre todo nos ha aportado un reconocimiento que moralmente ayuda a seguir trabajando



Pilar Armada explica qué ha supuesto el Premio para Consolida Oliver

en la misma línea. Esperamos seguir realizando nuestro trabajo lo mejor posible, poniendo nuestro granito de arena para que esta sociedad sea cada día más justa.

Consolida Oliver, S.L.

## MEDIO AMBIENTE

**Plan de Actuación Medioambiental del Hotel Palafox** (Hotel Palafox).

**Concienciación ciudadana sobre el ruido y sus consecuencias** (Asociación La Huerva Zaragoza).

**Iniciativa de participación ciudadana sobre voluntariado ambiental** (Ayuntamiento de Zuera).

**Elaboración y comercialización de pastas alimenticias a partir de trigo duro ecológico de las estepas de Zaragoza** (SEO/Birdlife).

**Proyecto de recuperación de la raza de cabra moncaína** (Adocrín Ganadera, S.L.).

**Programa de voluntariado ambiental en el Galacho de Juslibol** (Ayto. Zaragoza y ANSAR).

**“Una educación sostenible”** (Colegio Juan de Lanuza).

**Creación del punto de recogida de aceites domésticos usados en Delicias** (A.VV. Delicias “Manuel Viola”).

## EDUCACIÓN - PARTICIPACIÓN

**Campamento Familiar Picarral** (A. VV. Picarral Salvador Allende).

**Asociación de Consumidores “Torre Ramona”.**

**Juntos paso a paso construimos un mundo mejor** (Colegio Romareda – P.P. Agustinos Recoletos).

**Proyecto Espacio Cartuja** (Asociación de Amigos de la Cartuja Baja).

**XII Concurso Interescolar de Villancicos** (Asociación Juvenil CANTAL).

**“Imitando a los mayores en sus tradiciones afianzamos nuestras raíces, transmitiéndolas a nuestros pequeños”** (Biblioteca pública de San Mateo de Gállego).

**Red Conecta** (Fundación Esplai, Fundación San Valero y A.VV. Lanuza-Casco Viejo).

**Hermanamiento con el colegio Modesto Armijo (Nicaragua)** (IES Avempace).

**Preveni@3.net.**

**Asociación juvenil “Ilógica”.**

**“Memorias para no olvidar”** (Grupo no al olvido).

## PROYECTOS INDIVIDUALES

**Buenas prácticas ciudadanas** (Guillermo Arpal).

**Proyecto para impartir clases de conocimientos básicos** (Sara Arruelo).

**Las bolsas de plástico como elementos de impacto ambiental** (Ángel Ponce).

**Seguridad de los autobuses urbanos de Zaragoza** (Santiago Albertos).

**Mejora de la comunicación entre médicos** (José Díaz Bañón).

**Replantación de pinos** (Salvador Puértolas).

# Un entorno atractivo para invertir y vivir

**El Área de Influencia de Zaragoza experimenta un avance sin precedentes al calor de la expansión industrial**

**No hay ninguna duda de que los municipios del entorno de Zaragoza miran con gran optimismo el futuro que les espera a corto y medio plazo. Su muy privilegiada ubicación y unas infraestructuras que comienzan a despegar son las claves para que este territorio experimente un avance sin precedentes, tanto de población como de industrialización.**

Zaragoza siempre ha presumido de lo privilegiado de su enclave geográfico, aunque en numerosas ocasiones desde muy diversos sectores se han oído lamentos por no haber sabido aprovechar esta ventaja competitiva en toda su extensión. En los últimos tiempos, sin embargo, se han dado y se están dando serios y firmes pasos en ese sentido, circunstancia que está permitiendo a toda la zona dar un importante salto de cara al futuro.

La inmensa mayoría de municipios del entorno metropolitano experimentan un crecimiento sin precedentes y no sólo de población. Empresarios de muy diverso origen han puesto sus ojos en el área de influencia de Zaragoza como ubicación idónea para desarrollar su actividad.

Son diversos los factores que están influyendo en este despegue industrial del entorno zaragozano: a los ya tradicionales como la proximidad a Zaragoza o la existencia de una mano de obra muy profesional, se unen ahora las modernas infraestructuras de comunicación –algunas de ellas todavía en fase de construcción– y una importante, y más barata, oferta de suelo indus-

trial, que sirva para paliar la escasez de suelo en la capital aragonesa.

Prácticamente la totalidad de los municipios del entorno se encuentran en fase de expansión industrial, con el impulso de nuevos polígonos o la modernización y ampliación de los ya existentes.

El veterano alcalde de Utebo, Pascual Abós, entiende que las claves de este fenómeno expansivo hay que buscarlas en el bloqueo urbanístico de Zaragoza; en el buen desarrollo urbanístico registrado en el entorno y en un incremento rápido de la población en los últimos años.

La Plataforma Logística, además, se ha convertido en otro motor de desarrollo para la zona. Así lo cree Abós, quien entiende que en Utebo “ya se están notando las sinergias de PLAZA”.

El edil explica que la demanda industrial en su municipio es importante. La oferta de suelo está bien organizada, con todos los servicios, y por ello se satisface de forma inmediata. En definitiva, tiene claro que “no hay suelos muertos, porque no se compra para especular, sino para invertir inmediatamente”.

Y por todo ello el alcalde de Utebo se muestra muy optimista de cara al futuro. “El que lo mire con pesimismo debe retirarse de la vida pública. Una obligación del político es soñar; solamente soñando se pueden hacer proyectos interesantes”, afirma.

Este gran dinamismo económico es muy visible en localidades de todos los ejes carreteros que parten de Zaragoza. La Muela, al pie de la Nacional II, presume de su polígono Centrovía, que se ha quedado pequeño en un corto espacio de tiempo y ya están en marcha las obras de ampliación.

El Burgo de Ebro sirve también de botón de muestra. El desdoblamiento de la N-232 –actual A 68– ha traído consigo una importante expansión para un corredor ya de por sí muy activo con la presencia de notables factorías y de nuevos polígonos industriales, como el de “Empesarium” entre La Cartuja y El Burgo. La Diputación General de Aragón, en colaboración con el Ayuntamiento de esta localidad, va a impulsar un nuevo polígono de 65 hectáreas.

Los ejemplos de esta expansión son innumerables. En Zuera, área beneficiada del tirón de la autovía de Huesca, se ha construido el mayor centro logístico para el automóvil de España con entrada ferroviaria. Otro caso puede ser el de Cuarte de Hueva y municipios colindantes. A tan sólo cinco kilómetros de Zaragoza, Cuarte se aprovecha de unas buenas vías de comunicación “que serán excelentes en cuanto se termine la autovía mudéjar”, asegura su alcalde, Jesús Pérez.



PLA-ZA ya deja notar su influencia en el entorno zaragozano





La cercanía a Zaragoza es para Cuarte un factor clave de desarrollo industrial

FÉLIX BERNAD

## ■ Servicios adecuados

En paralelo a este dinamismo industrial se está registrando un notable desarrollo urbanístico en todos los municipios del entorno, que se preparan para afrontar en el próximo lustro el reto de dar servicio a una población que, en algunos casos, multiplicará por tres y por cuatro la que se registra actualmente.

El porqué de esta salida de la gran urbe hacia localidades más pequeñas lo encuentra Jesús Pérez en el hecho de que “la gente se cansa de la ciudad y tiene ganas de salir al campo”. Pese al desarrollo, “Cuarte sigue siendo un pueblo y la gente sigue disfrutando de sus ventajas”.

El alcalde de Cuarte no ve problemas a la hora de adaptar los servicios ofrecidos a las necesidades de una población emergente y de los usuarios de sus polígonos industriales. “Se está dotando al pueblo de los servicios necesarios. Cogimos el toro por los cuernos, hemos sido previsores y hemos hecho los deberes y se avanza en la medida en que se necesita”, afirma.

Desde otro municipio también en claro proceso de expansión como La Puebla de Alfindén, su alcalde, Fernando Salvador, se lamenta de que los Ayuntamientos no tienen muchas de las competencias necesarias para poder desarrollar los servicios necesarios, porque están en manos del gobierno autónomo, y también destaca que toda actuación se debe a la iniciativa pública. En cualquier caso, pese a las dificultades, en La Puebla se está respondiendo al incremento de la demanda paulatinamente. Así, el Ayuntamiento acaba de adjudicar las obras para un nuevo consultorio médico y ha pactado con las autoridades educativas la construcción de un nuevo colegio.

## SIN MIEDO A LA “DESLOCALIZACIÓN” DE EMPRESAS

En el entorno de Zaragoza están tranquilos. No sienten temor a que les afecte la actual tendencia a la “deslocalización” de empresas; es decir, la marcha de compañías e industrias plenamente instaladas en un territorio hacia países en vías de desarrollo fundamentalmente con el objetivo de abaratar los costes laborales.

Este fenómeno, que está afectando a todo el mundo económico occidental y del que existen ejemplos cercanos, no preocupa en la zona. “Para nada”, comenta explícitamente Fernando Salvador, alcalde de La Puebla de Alfindén. La constante llegada a su Ayuntamiento de solicitudes de empresas que desean instalarse en el municipio —procedentes en su mayoría de todo Aragón, Cataluña y el País Vasco— constituye para el edil toda una garantía de tranquilidad a medio plazo.

De hecho, La Puebla espera para las próximas semanas la aprobación definitiva —y el posterior visto bueno de la Diputación General de Aragón— de su nuevo Plan General de Ordenación Urbana, que le permitirá poner en marcha un nuevo polígono industrial de aproximadamente 850.000 hectáreas. Y tienen prisa, reconoce Salvador, porque existe una gran demanda que no podrían satisfacer al no contar con suelo —industrial y residencial— disponible.

En la misma línea se manifiesta Jesús Pérez. “Afortunadamente sucede todo lo contrario”, dice el alcalde de Cuarte de Huerva, quien destaca la continua llegada de compañías de diversa índole a esta localidad próxima a Zaragoza y el importante volumen de petición de información que se registra a diario.

El parque empresarial Valdeconsejos, con cerca de un millón de metros cuadrados y promovido hace varios ejercicios para satisfacer las necesidades locales, se encuentra actualmente muy avanzado y con un incremento constante del número de naves en construcción.

Pascual Abós, por su parte, explica que en Utebo no se ha dado hasta la fecha ningún caso enmarcado en este contexto mundial de *deslocalización* y tampoco lo espera para el futuro. La única ocasión en que una compañía se ha marchado de este pujante municipio situado en la dinámica carretera de Logroño ha sido debida —aclara— a problemas de desarrollo empresarial tras un rápido crecimiento, circunstancia completamente ajena al fenómeno internacional. En opinión de este veterano alcalde, los poderes públicos deben intervenir decididamente para intentar atajarlo.

## DGA y Disminuidos Físicos de Aragón editan una guía que recoge los derechos de los discapacitados

La Diputación General de Aragón y Disminuidos Físicos de Aragón han colaborado en la edición de la primera *Guía del Consumidor en silla de ruedas*, con el objetivo de informar a las personas con discapacidades motoras de aspectos relevantes relativos a vivienda, espacios urbanos, ayudas técnicas, ocio y transportes.

En esta publicación se recoge información sobre la normativa en materia de mobiliario urbano, aparcamientos, transporte aéreo, marítimo y terrestre, así como indicaciones a propósito de las condiciones que deben reunir las cocinas, aseos y otras dependencias de la vivienda, el acceso a diferentes tipos de instalaciones turísticas y de ocio, etc.

Además, ambas entidades han publicado el folleto *Accesibilidad en el comercio*, en el que se exponen de forma resumida las normas que deben cumplir los comercios y establecimientos públicos para adaptarse a la Ley de Promoción de la Accesibilidad y Supresión de Barreras Arquitectónicas, Urbanísticas, de Transportes y de la Comunicación.

## Puerto Venecia recibe el visto bueno municipal y podrá comenzar las obras en primavera

### *El Parque de Atracciones y los pequeños comercios recurren en los tribunales*

Las primeras obras para la construcción del complejo de ocio Puerto Venecia ([www.puertovenecia.com](http://www.puertovenecia.com)) podrán comenzar esta primavera, después de que DGA y Ayuntamiento de Zaragoza hayan dado su visto bueno definitivo al plan parcial del proyecto. Las previsiones de Retail Parks, sociedad promotora de la iniciativa, apuntan a que su apertura se producirá en el verano de 2006.

La promotora de este parque de ocio y negocio, en el que se instalarán cines, bares, restaurantes y comercios relacionados con el hogar y el automóvil, calcula que la inversión global rondará los 200 millones de euros y se crearán 3.000 empleos directos.

El proyecto se pondrá en marcha con la esperanza, pendiente de concretar, de poder acoger un establecimiento de la cadena sueca IKEA, porque la actual moratoria de instalación de grandes superficies comerciales en Aragón estará vigente hasta 2005.

La Federación de Empresarios de Comercio y Servicios de Zaragoza y el Parque de Atracciones han decidido recurrir ante los tribunales la apertura del parque de ocio en Torrero.

## La Universidad de Zaragoza renueva sus estatutos y entra en proceso electoral

### *Se sitúa entre las 500 mejores del mundo*

La Universidad de Zaragoza ([www.unizar.es](http://www.unizar.es)) vive momentos de cambio. Dos años después de la aprobación de la Ley Orgánica de Universidades, la zaragozana cuenta ya con nuevos estatutos oficiales, que, entre otras modificaciones, fijan los criterios para seleccionar al profesorado; cambia la ponderación de los votos en las elecciones y crea figuras como la Junta Consultiva del Rectorado, el Defensor del Universitario y el Consejo de Estudiantes. Tras la publicación de los nuevos estatutos en el Boletín Oficial de Aragón, se abre el proceso electoral, que culminará en la primavera con las elecciones al Rectorado y al Claustro. Felipe Pétriz se presenta a la reelección como Rector.

Por otro lado, la Universidad de Zaragoza, junto con otras 14 universidades españolas, se encuentra entre las 500 mejores del mundo, de acuerdo con la clasificación elaborada por la Shanghai Jiao Tong University de China. La de Barcelona y la Autónoma de Madrid son las españolas mejor valoradas.

## UGT edita la *Guía de buenas prácticas medioambientales, hacia un compromiso verde*

UGT Aragón ha editado la *Guía de buenas prácticas medioambientales*, en la que se ofrecen importantes consejos para conseguir reducir los perjuicios sistemáticos o accidentales que el sistema productivo y los consumidores a título particular causamos sobre el entorno, sobre los recursos naturales y sobre el propio ser humano. Puede consultarla en la web <http://aragon.ugt.org/mambiente>.

## La Feria de Zaragoza contará en 2004 con seis certámenes de carácter internacional

Seis certámenes de la Feria de Zaragoza ([www.feriazaragoza.com](http://www.feriazaragoza.com)) contarán en el año 2004 con el reconocimiento oficial de internacionalidad que otorga el Ministerio de Economía, al cumplir los estándares exigidos en cuanto a características de superficie, tipo de expositores españoles y extranjeros, visitantes profesionales, el apoyo del sector respectivo a la feria y la implicación de las asociaciones sectoriales más representativas.

Los salones reconocidos con la internacionalidad son Enomaq, Smaqua, Tecnodeporte y, por primera vez, Tecnovid, Fima Ganadera y Power Expo. Entre otras ventajas de esta calificación, se encuentra la desgravación fiscal del 25% de todos los gastos de concurrencia a la feria para todos los expositores.



## Una nueva página web enseña a ahorrar y reciclar papel

El Departamento de Medio Ambiente del Gobierno de Aragón y la Fundación Ecología y Desarrollo se han unido para poner en la red [www.reciclapapel.org](http://www.reciclapapel.org), un completo sitio web donde podrá encontrar detallada información relacionada con el ahorro y el reciclado de papel.

La web ofrece consejos, ejemplos de buenas prácticas, información sobre la ubicación de contenedores, documentación técnica, zona escolar e, incluso, la posibilidad de realizar *on line* una autoevaluación del uso y la gestión del papel, entre otras informaciones.

## La CEZ promueve Zaragoza como puente de inversiones hacia Iberoamérica

La Confederación de Empresarios de Zaragoza ([www.cez.es](http://www.cez.es)) entiende que la capital aragonesa es idónea, por su ubicación y capacidad, para constituir un puente de inversiones españolas hacia Iberoamérica. Para lograrlo, promueve la iniciativa Iberzaragoza, por la que, de la mano de la Confederación Española de Organizaciones Empresariales (CEOE), pretende promocionar Zaragoza como un gran centro de inversiones y contactos con Iberoamérica. Los responsables de la organización empresarial han presentado su proyecto al Ayuntamiento de Zaragoza.

# A I C E L U E N F I D E A R E Á

## Nuez de Ebro



### Nuez de Ebro

**Alcalde:** José Luis Almorín Balduque

**Partido político:** PSOE

**Teléfono:** 976 10 21 21

**Fax:** 976 10 22 48

**Correo electrónico:** nuezebro@dpz.es

**Página web:** www.manco-alfajarin.com

**Código postal:** 50173

**Extensión:** 8 km<sup>2</sup>

**Altitud:** 181 metros

**Distancia a Zaragoza:** 20 kilómetros

**Fiestas:** San Martín (11 de noviembre)  
y Ntra. Sra. del Rosario (7 de octubre)

**Gentilicio:** Nuecero o nuecino

**Carreteras que pasan por el municipio:**  
Nacional II

### POBLACIÓN

**Habitantes:** 625 (enero 2004)

**Densidad de población:**  
78,13 habitantes por km<sup>2</sup>

**Población estacional máxima:**  
1.200 personas

**Tasa de paro:** 0

**Principales actividades económicas:**  
Agricultura y servicios

## Nuez de Ebro: una apuesta por conservar su sabor agrícola

Nuez de Ebro, municipio eminentemente agrícola, lucha por conservar sus señas de identidad, en un entorno en constante transformación y ante la presión inmobiliaria que se deriva de su cercanía a Zaragoza.

El alcalde, José Luis Almorín, presume de la juventud de sus agricultores –"de los más jóvenes casi de la provincia"–, circunstancia que garantiza un futuro prometedor para el sector agrícola. Sin embargo, el edil es consciente de que sin servicios añadidos e instalaciones la vida en Nuez no ofrece excesivo atractivo para esta juventud.

Por ello, la primera de sus prioridades al frente del Ayuntamiento nuecino es la redacción de un nuevo Plan General de Ordenación Urbana que permita la puesta en mar-

cha de un polígono industrial, de 20 hectáreas, con el que asegurar unos recursos económicos fijos para las arcas municipales, que en un futuro puedan financiar diversas actuaciones.



De cara a la juventud, y dado que Nuez no cuenta con ningún servicio público para los

más jóvenes, como instalaciones deportivas o piscinas, la actual corporación municipal trabaja por retomar y finalizar las eternas obras del centro deportivo y prepara también la creación de una asociación

cultural, recreativa y deportiva que, con sede en un edificio acondicionado al efecto, pro-

mueva la realización de diversas actividades, entre ellas un aula de informática.

De la mano del futuro polígono industrial, Nuez de Ebro espera incrementar paulatinamente su población, que actualmente no llega a 700 habitantes. El alcalde desea que este crecimiento se produzca de forma lenta y ordenada y siempre sin condicionar su actual sabor local.

Preparándose para ello, y ante el aumento de la matrícula de alumnos en los últimos años, Almorín ya ha pactado con las autoridades educativas la futura ampliación de las escuelas públicas con dos aulas nuevas.

Además de por su carácter agrícola y su importante tradición jotera, Nuez de Ebro se caracteriza por su patrimonio arquitectónico, cuyo monumento más destacado es la Iglesia Parroquial de San Martín, obra mudéjar del siglo XVI.



# La Zaragoza de... Juan Alberto Belloch



## FICHA

### Nombre:

Juan Alberto Belloch Julbe

### Lugar y fecha de nacimiento

Mora de Rubielos, 3 de febrero de 1950

### Trabajo / Cargo que desempeña

Alcalde de Zaragoza

### Aficiones

La lectura, cuidar mi jardín y mi huerto y escaparme al Matarraña cada vez que tengo ocasión.

### Rasgo principal de su carácter

La tenacidad.

## “Zaragoza ha de ser el punto de encuentro de veinte millones de españoles”

### Defina su visión de Zaragoza

Zaragoza tiene que ser el punto de encuentro de los veinte millones de españoles que viven en este cuadrante nordeste de España, del que somos el centro geográfico. Así podría convertirse también en el lugar idóneo para crear nuevos negocios, mover mercancías, desarrollar tecnología, formar profesionales y disfrutar un ocio de calidad con vocación suprarregional. Y todo ello con el objetivo permanente de ser una ciudad solidaria, innovadora, tolerante y sostenible.

### Principales virtudes de la ciudad

Su hospitalidad, su capacidad de integración social y cultural, el carácter participativo de la gente, una ciudadanía divertida, su perfil de ciudad compacta, “paseable”, sin excesivas desigualdades.

### Principales problemas a solucionar

Recuperar nuestros ríos y especialmente el Ebro, como escenario urbano de calidad. Completar las infraestructuras que nos faltan para ser una capital que se proyecte más allá de Aragón. Crear empleo de calidad para asegurar la prosperidad futura. Y gestionar con acierto y visión enriquecedora la integración de los inmigrantes.

### Un sueño para cambiar Zaragoza

La Expo del 2008, por supuesto.

### Un lugar de la ciudad para pasear

El Casco Antiguo de la ciudad.

### Un lugar de la ciudad para fotografiar

Cualquier perspectiva del Ebro, a pesar de sus carencias.

### Un lugar de encuentro

Un café de cualquiera de las muchas plazas del centro histórico de la ciudad. Plaza Santa Cruz, San Pedro Nolasco, San Felipe, Santa Marta, San Bruno.

### Un cine o teatro

El teatro del Mercado.

### Un museo/galería...

El museo Pablo Gargallo, una joya desconocida para muchos.

### Su rincón favorito

La plaza San Bruno.

### Un barrio para vivir

El casco histórico de la ciudad.

### La perfecta tarde de domingo en Zaragoza...

Una tarde en casa, entre amigos.

### Una joya zaragozana oculta a la mayoría de los ciudadanos

La fachada posterior de La Seo, la que da al Palacio Arzobispal. El mosaico que adorna la pared es una maravilla.

### ¿Qué aporta el Plan Estratégico a la ciudad?

El Plan sirve como orientación consensuada para el crecimiento de la ciudad. A partir de él, se pueden llevar a cabo los proyectos concretos, como ha sido el caso de la Plataforma Logística y esperamos que sea el de la Milla Digital, que va a utilizar las propuestas de EBRÓPOLIS para su desarrollo.

# A C I N Ó R C

## Los zaragozanos presumen de calidad de vida

### Los Indicadores Comunes Europeos sitúan a Zaragoza en una posición ventajosa

Los zaragozanos se encuentran muy satisfechos de su vida en la capital aragonesa. En concreto, la seguridad ciudadana, el modelo de vivienda y la calidad de la enseñanza son algunos de los aspectos que más agradan a los residentes en Zaragoza.

Estos datos se desprenden del informe *Hacia un perfil de sostenibilidad*, en el que un conjunto de Indicadores Comunes Europeos permiten conocer el avance de las ciudades para lograr los objetivos incluidos en las Agendas 21 Locales. Es decir, saber hacia dónde discurre la ciudad y anticipar posibles problemas. Zaragoza es una de las únicas cinco urbes europeas que cumplimentan todos los indicadores (cinco obligatorios y cinco voluntarios) y todas las respuestas.

En conjunto, los zaragozanos se declaran muy satisfechos con su vida en la ciudad, quizá por el hecho de que el 97'3% de ellos dispone de los servicios básicos (farmacias, centros de salud, oficinas bancarias, etc.) a menos de 500 metros de su casa y un 83%, a menos de 150 metros.

Este modelo de ciudad cercana, compacta, permite que la mayor parte de los desplazamientos se realicen a pie, aunque con tendencia a disminuir, al igual que la utilización del transporte público, y eso que más del 90% de la población puede coger un autobús a menos de 300 metros de la puerta de su casa. Además, se está registrando un aumento de los desplazamientos en vehículos privados, fundamentalmente para llegar hasta el lugar de trabajo.

Como datos positivos, se puede citar también que Zaragoza sea una de las ocho entidades locales que no presentan incumplimientos en materia de calidad de aire, siempre de acuerdo con los Indicadores Comunes Europeos.

¿Y qué es lo que menos gusta a los residentes en la capital aragonesa? Fundamentalmente, el nivel de los servicios públicos de transporte, la a su juicio reducida cantidad de espacios naturales –de los que sí se alaba su calidad– y el caro acceso a la vivienda.

En el lado negativo, se encuentra asimismo el nivel de ruido que padecen los habitantes de distintos puntos de la ciudad y que no se ha podido rebajar en los últimos años. De día, cerca del 40% de superficie está afectada por niveles de ruido ambiental no satisfactorios, porcentaje que empeora por las noches. Un 20% de la población está expuesta a niveles de ruido nocturno (mayor de 55 decibelios). Sin embargo, del estudio comparativo con otras ciudades europeas se deduce que Zaragoza presenta condiciones satisfactorias en cuanto a los niveles de ruido.

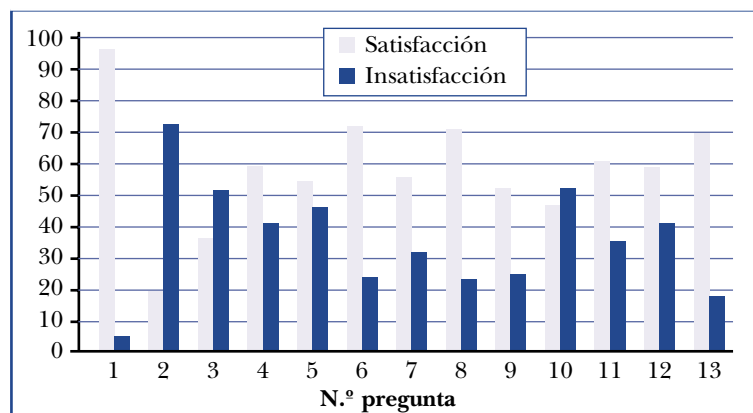
### ■ Menos consumo

Por su parte, los Indicadores Locales Específicos, con información complementaria sobre la capital aragonesa, ofrecen también datos positivos. Así, se observa que continúa la tendencia a disponer de una buena calidad del suministro de agua –excepto en la parte físico-química– y que, desde 1997, disminuye progresivamente su consumo. También es descendente la utilización de energía.

La recogida selectiva de residuos, por su parte, continúa a buen ritmo, fundamentalmente en lo referido al papel y cartón y, en menor medida, al vidrio. Los envases ligeros también registran un aumento constante desde el año 2002, cuando se comenzó a implantar su recogida de forma independiente.

Otros datos a destacar son el ascenso gradual en la construcción de viviendas bioclimáticas; el importante incremento de kilómetros de carriles-bici registrado tras la apertura de la Ronda Hispanidad y el cumplimiento del objetivo marcado por el Plan Estratégico para el año 2010 de crear 400 Mw eólicos en el entorno de Zaragoza.

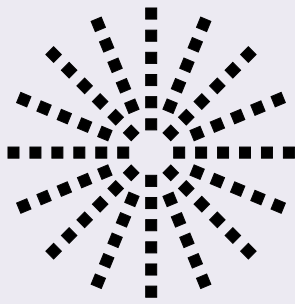
Grado de satisfacción %



Número de pregunta

- |  |   |
|--|---|
| 1. Grado de satisfacción con la comunidad local. | 7. Calidad de vida de los espacios naturales.           |
| 2. Nivel de servicios públicos de transporte.    | 8. Modelo de vivienda.                                  |
| 3. Acceso económico a la vivienda.               | 9. Calidad del medio ambiente urbano.                   |
| 4. Oportunidades de participación ciudadana.     | 10. Cantidad de espacios naturales.                     |
| 5. Oportunidades de empleo.                      | 11. Nivel de servicios sociales y de salud disponibles. |
| 6. Nivel de seguridad ciudadana.                 | 12. Servicios de recreo y ocio.                         |
|  | 13. Calidad de enseñanza.                               |

*Hacia un perfil de sostenibilidad local. Indicadores Comunes Europeos*



**EBRÓPOLIS**

## Socios fundadores

Excmo. Ayuntamiento de Zaragoza, Caja Inmaculada, Cámara Oficial de Comercio e Industria de Zaragoza, Comisiones Obreras de Aragón, Confederación de la Pequeña y Mediana Empresa de Zaragoza, Confederación de Empresarios de Zaragoza, Diputación General de Aragón, Diputación Provincial de Zaragoza, Federación de Asociaciones de Barrios de Zaragoza, Ibercaja, Unión de Asociaciones de Vecinos Cesaraugusta, Unión General de Trabajadores de Aragón, Universidad de Zaragoza.

## Socios de número

AMYLUM Ibérica, S.A., Grupo Municipal Partido Aragonés, Grupo Municipal Partido Popular, Grupo Municipal Partido Socialista, Grupo Municipal Chunta Aragonesista, Actividades Mercantiles Ebro, S.A., Deloitte, BSH Electrodomésticos España S.A., Bienvenido Gil, S.L., Real Ilustre Colegio Abogados Zaragoza, El Corte Inglés, S.A., La Zaragozana, S.A., Mutua de Accidentes de Zaragoza, Price Waterhouse Coopers, Banco Zaragozano, S.A., Colegio Oficial Economistas de Aragón, Pikolín, S.A., Schindler, S.A., Supermercados Sabeco, S.A., Asociación de Entidades Deportivas Aragonesas, Cáritas Diocesana de Zaragoza, Colegio Oficial de Arquitectos de Aragón, Cruz Roja Zaragoza, Fundación San Valero, Real y Excmo. Sociedad Económica Aragonesa Amigos del País, Telefónica, S.A., Santander Central Hispano, S.A., Ayuntamiento de Cuarte de Huer-

va, Ayuntamiento de Alagón, Ayuntamiento de Pinseque, Ayuntamiento de La Puebla de Alfindén, Ayuntamiento de Sobradriel, Ayuntamiento de Villanueva de Gállego, Ayuntamiento de Villa de Zuera, Ayuntamiento de Alfajarín, Ayuntamiento de Pastriz, Ayuntamiento de Torres de Berrellén, Ayuntamiento de Pedrola, Ayuntamiento de La Muela, Ayuntamiento de Nuez de Ebro, Ayuntamiento de El Burgo de Ebro, Cables de Comunicaciones, S.A., Eléctricas Reunidas de Zaragoza, S.A., Cooperativa Ciudad del Transporte, Aeropuertos Españoles y Navegación Aérea-Aeropuerto de Zaragoza, Colegio Oficial de Médicos, Colegio Oficial de Ingenieros Técnicos Industriales de Aragón, Colegio Oficial de Ingenieros de Caminos, Canales y Puertos, Colegio Oficial de Aparejadores y Arquitectos Técnicos de Zaragoza, Ayuntamiento de Figueruelas, Feria de Zaragoza, DKV Seguros y Reaseguros, Colegio Oficial Doctores y Licenciados en Filosofía y Letras en CC. de Aragón, SAFA-Galénica S.A., Electronic Data Systems, S.A., Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles S.A. Colegio Oficial de Ingenieros Industriales de Aragón y Rioja, Colegio de Ingenieros Técnicos de Obras Públicas, Investigación y Desarrollo Urbano, S.L., Hotel Sauce, Colegio Oficial de Administradores de Fincas de Aragón y Soria, Asociación Regional de Agricultores y Ganaderos de Aragón, Caja Rural de Aragón, Sociedad Coop. de Crédito., NEG Micón S.A.U., Cámara Urbana y Rústica S.L., Fundación Juan de Lanuza, Confederación Hidrográfica del Ebro, Electricidad Amaro, S.A., Unión Sindical Obrera Aragón, Asociación Profesional de Empresarios de Hoteles y Restaurantes de Zaragoza y Provincia, Ilustre Colegio Oficial de Físicos en Aragón, Galerías Primero, S.A., Aragonesa de Papel Continuo y Formularios, S.L., Industrias López Soriano, S.A., IDOM Zaragoza, S.A., Federación de Empresarios de Comercio y Servicios de Zaragoza y Provincia, Asociación de Industriales de Cuarte, Cadrete y María de Huerva, Arenque Multimedia, RH Asesores (Métodos y Aplicaciones, S.L.), Transporte Sanitario de Aragón, S.A., Club de Márketing-Club de Dirigentes de Aragón, Lara Belsué, S.A., Caja de Ahorros y Pensiones de Barcelona "La Caixa", Intecsa-Inarsa, Ágreda Automóvil, S.A., Asociación Detallistas Mercado Central, Caja Rural de Zaragoza, Ayuntamiento de Osera de Ebro, Viajes Tivoli, Caja Duero, AGRACONSA Empresa Constructora, S.A., Ayuntamiento de Utebo, Ayuntamiento de San Mateo de Gállego, Promociones Nicuesa, S.A., Grúas y Transportes Ebrolift, S.L., Retail Parks, MT Servicios de Formación, Izquierda Unida de Aragón, Sociedad Cooperativa Agraria "San Lamberto" de Zaragoza, Logisman Aragón, S.L., Fundación Ramón Rey Ardid, Impresora Aragonesa, S.A., Euroresiduos, S.A., Parque de Atracciones de Zaragoza, S.A., GMT 2000, S.L., Tourline Express Zaragoza, Servirecord, S.A., Grupo La Veloz, Sdad. Cooperativa, Sociedad para la Innovación y Promoción de Nuevas Tecnologías, S.A. (SOCINTEC), Cámara Agraria Provincial de Zaragoza, Escuela Superior de Gestión Comercial y Márketing (ESIC), Comunidad General de Usuarios del Canal Imperial de Aragón, Ayuntamiento de Cadrete, IA SOFT Aragón, S.L., Autobuses Teruel Zaragoza, S.A. (TEZASA), Fundación El Tranvía, TB-Solutions, Advanced Technologies Training, S.A., TERINZA 26, S.L., ALOSA, Autobuses La Oscense, Construcciones Mariano López Navarro, S.A., IDECON, S.A., METIC GROUP, Aguas de la Cuenca del Ebro, S.A. (ACESA), Depuración de Aguas del Mediterráneo, S.L., GILFRESH, S.A., Voca Comunicación, S.L.U., Going Investment, S.A., DBS Servicios Informáticos, S.L., GFT Iberia Solutions, S.A., Instituto Tecnológico de Aragón, Centro Europeo de Empresas e Innovación de Aragón, S.A. (CEEI Aragón), Industrias Relax, S.A.; Instrumentación y Componentes, S.A. (INYCOM); Artesanía de la Piel Aragonesa; Aragón Automoción; MODÉLICA Comunicación Audiovisual y Organización de Eventos; Palafox Hoteles; Vea Qualitas; Fantasía y Robótica; Nerion Networks, Soluciones Internet, Automóviles Zaragoza, Montajes Eléctricos García, NECSO Entrecanales y Cubiertas.

### Edita:

Asociación para el Desarrollo Estratégico de Zaragoza y su Área de Influencia  
Eduardo Ibarra, Edif. "El Cubo"

Tel. 34 - 976 72 10 40

Fax 34 - 976 72 10 11

E-mail:

[zaragoza@ebropolis.es](mailto:zaragoza@ebropolis.es)

<http://www.ebropolis.es>

### Fotos:

Julio E. Foster

Marta Marco

### Imprime:

artes gráficas, con otro color

### Tirada:

5.000 ejemplares

### ISSN

1136-8616

### Depósito legal:

Z-2.284/96

Está permitida la reproducción total o parcial de los contenidos de esta revista, siempre y cuando conste cita expresa de la fuente.

## Socios colaboradores

Mercazaragoza, S.A., Deloitte, Unión Temporal de Empresas Depuradoras de Zaragoza, Caja Inmaculada, Transportes Urbanos de Zaragoza S.A., Fomento de Construcciones y Contratas S.A., Excmo. Ayuntamiento de Zaragoza, Banco Central Hispano S.A., Videar S.A., Ibercaja, Confederación de Empresarios de Zaragoza, CEPYME Zaragoza, Cámara Oficial de Comercio e Industria de Zaragoza, Hotel Silken Reino de Aragón, Hotel Sauce, Centro de Formación para la Empresa, Toldos Lucas, S.L., Asociación Disminuidos Físicos de Aragón, Centro de Solidaridad Proyecto Hombre, Consulado de México, Consulado de República Dominicana, Consulado de Chile, Diputación General de Aragón, Diputación Provincial de Zaragoza, Auditorio de Zaragoza, TVE-Aragón, Radio Zaragoza, Asociación de Industriales de Cuarte, Cadrete y María de Huerva, Antena Aragón, Consulado de Guatemala, Artes Gráficas Con Otro Color, S.L., Fundación Ecología y Desarrollo, Colegio Oficial de Ingenieros de Caminos, Canales y Puertos de Aragón, Sindicato Iniciativa y Propaganda de Aragón, San Francisco, S.L.E. de Artes Gráficas, Seniors Españoles para la Cooperación Técnica, Aragonesa de Papel Continuo y Formularios, S.L., Eléctricas Reunidas de Zaragoza, S.A., Unión de Asociaciones de Vecinos Cesaraugusta, El Periódico de Aragón, AGRACONSA Empresa Constructora, S.A., Club de Márketing-Club de Dirigentes de Aragón, A.C. Aragonesa de Consultoría, Fundación Federico Ozanam, Consorcio Pro Expo Zaragoza 2008, Comisiones Obreras de Aragón, Federación de Asociaciones de Barrios de Zaragoza, Soluziona Servicios Profesionales, Unión de Agricultores y Ganaderos, Impresora Aragonesa, S.A., El Justicia de Aragón, Universidad de Zaragoza, Soluciones Internet, S.L., Escuela Universitaria de Estudios Sociales de Zaragoza, Asociación Naturalista de Aragón, UGT Aragón, Asociación de Hortelanos de Zaragoza, Asociación Coordinadora del Parque Oliver, Asociación de Consumidores Torre Ramona, Asociación para la Promoción de las Tecnologías de la Información y el Comercio Electrónico (APTICE), GFT, S.A., Industrias Relax; Palafox Hoteles; Seo-Sociedad Española de Ornitología; ONCE.

## Zaragoza acoge la clausura del proyecto URBAL sobre participación ciudadana

La capital aragonesa acogió a finales de octubre las reuniones que cerraron el proyecto de cooperación entre Europa e Iberoamérica para fomentar la participación ciudadana en la elaboración e implementación de los planes estratégicos locales, proyecto que estaba enmarcado dentro de la red Urbal y en el que Zaragoza estaba representada por EBRÓPOLIS.

En Zaragoza se dieron cita altos directivos municipales de las ciudades de Querétaro (México), Córdoba (Argentina), Villa El Salvador y Bellavista (Perú) y Cuenca (Ecuador), que actuó de coordinadora, además de un delegado de la Federación Mundial de Ciudades Unidas.



Los dirigentes iberoamericanos conocieron la candidatura de Zaragoza para la Expo 2008

## Zaragoza preside por primera vez el CIDEU

El máximo responsable de EBRÓPOLIS y alcalde de Zaragoza, Juan Alberto Belloch, ostentará a lo largo del año 2004 la presidencia del Centro Iberoamericano de Desarrollo Estratégico Urbano (CIDEU). Se trata de la primera vez en que la capital aragonesa preside este organismo internacional, en un año vital porque en el mes de diciembre se decidirá la sede de la Exposición Internacional de 2008.

## Santiago de Compostela toma nota del Plan zaragozano

El coordinador de EBRÓPOLIS, Javier Subías, se desplazó en diciembre a Santiago de Compostela para presentar y explicar el trabajo desarrollado en Zaragoza y su entorno para la elaboración e implantación del Plan Estratégico de Zaragoza y su Área de Influencia, en el marco de un seminario organizado por la capital gallega para dar a conocer el diagnóstico de su plan.

## EBRÓPOLIS inicia 2004 con un total de 226 socios

La Asociación para el Desarrollo Estratégico de Zaragoza y su Área de Influencia comienza el año 2004 formada por un total de 226 socios, tras la reciente incorporación de diversas entidades. La Comisión Ejecutiva aprobó, en su reunión de diciembre, la entrada de Automóviles Zaragoza, Montajes Eléctricos García y NECSO Entrecanales y Cubiertas como nuevos socios de número. En la actualidad, la gran familia EBRÓPOLIS está compuesta por 13 miembros fundadores, 143 socios de número y 70 colaboradores.

Con la colaboración de



# Santander Central Hispano